

Mini300PE

OPERATION MANUAL



AM/FM/SHORTWAVE RADIO

eton

*eton***DO YOU NEED HELP?****Here's how to contact us:**

- From the United States: (800) 872-2228
- From Canada: (800) 637-1648
- From Everywhere Else: (650) 903-3866
- Email: customersvc@etoncorp.com
- Internet: www.etoncorp.com

TABLE OF CONTENTS

	page
1 BASIC CONTROLS	4
2 BATTERIES	6
3 POWER ON/OFF/ VOLUME	6
4 FM RADIO	7
5 AM/SW1-7 RADIO	7
6 ANTENNA	7
7 CLOCK	8
8 ALARM	9
9 SLEEP FUNCTION	10
10 INTRODUCTION TO SHORTWAVE	12
11 SHORTWAVE BANDS	13
12 GUIDELINES	14
13 STATIONS	16
14 SERVICE INFORMATION	17
15 ONE YEAR LIMITED WARRANTY	18

1 BASIC CONTROLS

- 1 ANTENNA
- 2 DISPLAY
- 3 HOUR
- 4 MINUTES
- 5 TUNING KNOB
- 6 VOLUME KNOB
- 7 POWER
- 8 SLEEP
- 9 ALARM
- 10 TIME
- 11 BATTERY COVER
- 12 EAR PHONE JACK
- 13 BAND SWITCH

BASIC CONTROLS continued



2 BATTERIES

Remove the battery compartment's cover by pushing the cover in the direction of arrow. Install two 'AA' batteries according to the polarity. For easy removal, place the batteries on top of lift out ribbon. If the sound becomes low or distorted, replace with new batteries. If the radio will not be used for a long time, remove all the batteries to prevent possible battery leakage.

3 POWER ON/OFF/VOLUME

Turn the radio on by pressing the POWER button (7). Use the volume knob (6) to adjust the volume.



6

4 FM RADIO

Select the FM band by using the band selector switch (13). Use the tuning knob (5) to tune the radio to the desired frequency.

5 AM RADIO

Select the desired band, AM or SW 1-7, by using the band selector switch (13). Turn the tuning knob (5) to the desired frequency, which appears in the display (2) or just tune around and listen for stations. Note that MW appears in the display when AM is selected, as the AM band is called MW for medium wave in some parts of the world. SW appears in the display when SW1-8 is selected.

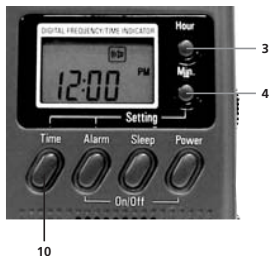
6 AM RADIO

- A. For AM (MW) the radio uses an internal, directional, ferrite bar antenna. Rotate the radio for best reception.
- B. For FM/SW, fully extend the telescopic antenna (1). For FM, rotate the antenna for best reception.

7

7 CLOCK

The clock displays time in 12 hour, AM/PM format. While keeping the TIME button (10) pressed, set the correct hour and minutes with the HOUR (3) and MINUTE (4) buttons. They can be pressed with quick, short presses to advance slowly or they can be kept pressed down to advance rapidly. When finished, release the TIME button.



8

8 ALARM

With the radio turned off, keeping the ALARM button (9) pressed, set the correct wake up hour and minutes with the HOUR (3) and MINUTE (4). They can be pressed with quick, short presses to advance slowly or they can be kept pressed rapidly. When finished, release the ALARM button and this will cause the loudspeaker symbol appears in the display.

If you want to deactivate the alarm, press the ALARM button (9) again and the loudspeaker symbol will disappear from the display.

When the activated alarm turns the radio on, it can be turned off by pressing the ALARM button (9) again. The Power button (7) cannot be used for this purpose.

While the radio is playing in alarm mode and without any manual interruption to deactivate the alarm, it will turn off automatically after 60 minutes.



9

9 SLEEP FUNCTION

The sleep function enables the radio to play for a specified time before automatically shutting off (from 1 hour 59 minutes to just one minute).

With the radio turned off, press and do not release the SLEEP button (8). This turns the radio on and "0:59" appears in the display. This also activates the sleep timer activation symbol in the display.

To set SLEEP function for 59 minutes, release the SLEEP button. To set SLEEP function as desired, continue to keep the SLEEP button pressed and use the HOUR and MINUTE buttons to adjust the sleep time for you needs. When finished, release the SLEEP button.

While it is playing in sleep mode, it can be turned off by pressing the SLEEP button. The power button (7) cannot be used for this purpose. The sleep timer activation symbol will disappear from the display. If the POWER button is pressed, you need to press SLEEP button again to deactivate the SLEEP function (The symbol will disappear from display) and press POWER button again to turn off the radio.

SLEEP FUNCTION continued

NOTE: The sleep function cannot be activated again within 2 minutes after this function was deactivated before.



10 INTRODUCTION TO SHORTWAVE

Shortwave enables you to hear stations from around the world. Now that you have a shortwave radio, no doubt you'll want to hear worldwide stations right away. If you're new to shortwave, please take some time to learn the basics outlined below. To successfully listen to shortwave stations you must know how to find them. They are found in the shortwave 'bands'. On the Mini 300, the shortwave bands are numbered 1-7. The chart below and the one on the back of the radio show the relationship of bands 1-7 to their official names and the frequency ranges covered by them.

11 SHORTWAVE BANDS

MINI 300 SWITCH SETTING	OFFICIAL SHORT-WAVE BAND NAME	FREQUENCY RANGE IN MHz	FREQUENCY RANGE IN KHz
SW1	49 meters	5.950-6.20	5950- 6200
SW2	41 meters	7.10-7.30	7100- 7300
SW3	31 meters	9.50-9.95	9500- 9950
SW4	25 meters	11.600-12.100	11600-12100
SW5	22 meters	13.600-13.800	13600-13800
SW6	19 meters	15.10-15.80	15100-15800
SW7	16 meters	17.500-17.90	17500-17900

12 GUIDELINES

HERE ARE SOME GENERAL GUIDELINES

- In general, the bands with frequencies below 13 MHz are better at night and the bands with frequencies above 13 MHz are best during the day. This guideline, while approximate, is a useful general rule of thumb.
- During the day, listen in SW5-7. These may start getting good just before sunrise and may stay good all day, until just after sunset.
- At night, listen in SW1-4. These may start getting good just before sunset and may stay good all night, until just after sunrise.
- Around sunrise and sunset, both the day and night bands might be good, sometimes exceptionally good.
- Winter shortwave is generally somewhat better than summer shortwave.
- Holding the radio while listening to shortwave will improve signal strengths.

GUIDELINES *continued*

- Getting close to a window may substantially improve your reception because the construction materials of some buildings do not let signals in very well. Signals penetrate wood frame buildings easiest, while concrete and brick buildings usually block signals. If you are in a building with one or more stories above you, signals can also be impaired in strength. In such a situation, get as close to a window as possible while listening.
- These guidelines can be used worldwide and are not dependent on location.

13 STATION

HOW TO IDENTIFY WHAT YOU'RE LISTENING TO AND HOW TO FIND STATIONS THAT YOU WANT TO HEAR

For this, you'll need to use a shortwave directory. We recommend the use of a comprehensive shortwave directory, especially if you want to hear specific countries or to identify the station you're listening to. Such a directory will alphabetically list the countries broadcasting on shortwave, showing their language, target area, broadcast time and frequency that is used. The easiest to use shortwave directory is *PASSPORT TO WORLD BAND RADIO*, available in major bookstores and directly from the publisher. Published by International Broadcasting Services, Ltd., Box 300, Penn's Park, Pennsylvania 18943 (www.passband.com). This publication has separate chapters for English and non-English broadcasts, titled *World-Wide Broadcasts In English* and *Voices From Home*.

14 SERVICE INFORMATION

You may contact the Etón Service Department for additional information:

customersvc@etoncorp.com

Contact us for a Return Authorization prior to shipping your unit. Should you want to return your unit for service, pack the receiver carefully using the original carton or other suitable container. Write your return address clearly on the shipping carton and on an enclosed cover letter describing the service required, symptoms or problems. Also, include your daytime telephone number and a copy of your proof of purchase. The receiver will be serviced under the terms of the Etón Limited Warranty and returned to you.

15 ONE YEAR LIMITED WARRANTY

Etón warrants to the original purchaser this product shall be free from defects in material or workmanship for one year from the date of original purchase. During the warranty period Etón or an authorized Etón service facility will provide, free of charge, both parts and labor necessary to correct defects in material and workmanship. At their option, Etón may replace a defective unit.

1. Complete and send in the Warranty Registration Card within ten (10) days of purchase.
2. Call Etón or the nearest authorized service facility, as soon as possible after discovery of a possible defect.

Have ready:

- (a) the model and serial number.
- (b) the identity of the seller and the approximate date of purchase.
- (c) a detailed description of the problem, including details on the electrical connection to associated equipment and the list of such equipment.

ONE YEAR LIMITED WARRANTY *continued*

3. Etón will issue a Return Authorization number and the address to which the unit can be shipped. Ship the unit in its original container or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid.

Correct maintenance, repair, and use are important to obtain proper performance from this product. Therefore carefully read the Instruction Manual. This warranty does not apply to any defect that Etón determines is due to:

1. Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specification of the original parts.
2. Misuse, abuse, neglect or improper installation.
3. Accidental or intentional damage.
4. Battery leakage.

All implied warranties, if any, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, terminate one (1) year from the date of the original purchase. The foregoing constitutes Etón entire obligation with respect to this product, and the original purchaser shall have no other remedy and no claim for incidental or consequential

ONE YEAR LIMITED WARRANTY *continued*

damages, losses, or expenses. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusions or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty give you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

For service information contact:

Eton Corporation

1015 Corporation Way

Palo Alto, CA 94303

U.S.A.

www.etoncorp.com

eton

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Voici comment nous contacter:

- From the United States: (800) 872-2228
- From Canada: (800) 637-1648
- From Everywhere Else: (650) 903-3866
- Email: customersvc@etoncorp.com
- Internet: www.etoncorp.com

TABLE DES MATIÈRES

	page
1 FONCTIONNEMENT ÉLÉMENTAIRE	24
2 INSTALLATION DES PILES	26
3 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT	26
4 ÉCOUTE DE LA FM	27
5 ÉCOUTE DE AM/SW1-7	27
6 UTILISATION DE L'ANTENNE	27
7 RÉGLAGE DE L'HORLOGE	28
8 RÉGLAGE DE L'ALARME	29
9 RÉGLAGE DE LA FONCTION SOMMEIL	30
10 INTRODUCTION AUX ONDES COURTES	32
11 BANDS DES ONDES COURTES	33
12 DIRECTIVES	34
13 STATIONS	36
14 RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES	37
15 LA GARANTIE LIMITÉE DE UN AN	38

1 FONCTIONNEMENT ÉLÉMENTAIRE

- 1 ANTENNE
- 2 AFFICHAGE
- 3 HEURE
- 4 MINUTES
- 5 BOUTON D'ACCORD
- 6 BOUTON DU VOLUME SONORE
- 7 POWER (MARCHE/ARRÊT)
- 8 SLEEP (SOMMEIL)
- 9 9 ALARM (ALARME)
- 10 TIME (HEURE)
- 11 COUVERCLE DU COMPARTIMENT À PILES
- 12 CONNECTEUR POUR ÉCOUTEURS
- 13 SÉLECTEUR DE GAMMES D'ONDES

FONCTIONNEMENT ÉLÉMENTAIRE continué



2 INSTALLATION DES PILES

Enlevez le couvercle du compartiment à piles en poussant le couvercle dans le sens de la flèche. Installez deux piles 'AA' suivant le schéma de polarité. Pour les enlever facilement, placez les piles sur le ruban. Si le son devient faible ou distordu, remplacez les piles par des piles neuves. Si la radio n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, enlevez toutes les piles pour éviter une fuite possible d'acide des piles. Pour de meilleurs résultats, utilisez des piles alcalines.

3 MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Mettez la radio en marche en appuyant sur le bouton POWER (7). Utilisez le bouton du volume sonore (6) pour régler le volume.



4 ÉCOUTE DE LA FM

Choisissez la bande FM en utilisant le sélecteur de gammes d'ondes (13). Utilisez le bouton d'accord (5) pour choisir la fréquence désirée sur votre radio.

5 ÉCOUTE DE AM/SW1-7

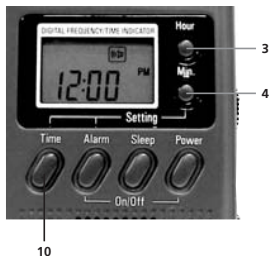
Choisissez la bande AM or SW 1-7, en utilisant le sélecteur de gammes d'ondes (13). Tournez le bouton d'accord (5) sur la fréquence désirée qui apparaît sur l'affichage (2), ou tourner simplement le bouton d'accord dans un sens ou dans l'autre pour écouter les différentes stations. Notez que "MW" apparaît sur l'affichage lorsque AM est sélectionné puisque la bande AM est appelée MW de l'anglais « medium wave » (ondes moyennes) dans certaines parties du monde. "SW" apparaît sur l'affichage lorsque SW1-7 est sélectionné.

6 UTILISATION DE L'ANTENNE

1. Pour AM (MW), la radio utilise une antenne à barre ferrite, directionnelle, intégrée. Tournez la radio pour obtenir la meilleure réception.
2. Pour FM/SW, déployez l'antenne télescopique (1) au maximum. Pour la FM, tournez-la pour obtenir la meilleure réception.

7 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

L'horloge affiche l'heure en format 12 heures, AM et PM. Tout en gardant le bouton TIME (10) appuyé, réglez l'heure et les minutes correctes avec les boutons HOUR (3) et MINUTE (4). Utilisez des pressions rapides et courtes ou gardez les boutons appuyés pour avancer l'heure. Lorsque vous avez fini, relâchez le bouton TIME.



8 RÉGLAGE DE L'ALARME

Avec la radio à l'arrêt, appuyez sur le bouton ALARM (9) tout en appuyant simultanément sur les boutons HOUR (3) et MINUTE (4) pour régler l'heure et les minutes du réveil. Utilisez des pressions rapides et courtes ou gardez les boutons appuyés pour avancer l'heure. Lorsque vous avez fini, relâchez le bouton ALARM et cela causera l'apparition du symbole haut-parleur sur l'affichage. Si vous voulez désactiver l'alarme, appuyez à nouveau sur le bouton ALARM (9) et le symbole haut-parleur disparaîtra de l'affichage.

Lorsque l'alarme activée met la radio en marche, elle peut aussi être mise à l'arrêt en appuyant sur le bouton ALARM (9).

Pendant que la radio est en marche dans le mode d'alarme, sans aucune interruption manuelle pour désactiver l'alarme, elle se mettra automatiquement à l'arrêt après 60 minutes.
SYMBOLE D'ACTIVATION DE L'ALARME



9 RÉGLAGE DE LA FONCTION SOMMEIL

La fonction sommeil permet à la radio d'être en marche pendant une durée spécifiée (de 1 heure 59 minutes jusqu'à une minute seulement) avant de se mettre automatiquement à l'arrêt.

Avec la radio à l'arrêt, appuyez sur le bouton SLEEP (8) et ne le relâchez pas. Cela met la radio en marche et "0:59" apparaît sur l'affichage. Cela rend aussi actif le symbole d'activation de minuterie sommeil sur l'affichage.

Pour régler la fonction sommeil pour 59 minutes, relâchez immédiatement le bouton SLEEP. Pour personnaliser le sommeil, gardez le bouton SLEEP appuyé et utilisez les boutons HEURE et MINUTE pour régler l'heure sommeil suivant vos besoins. Lorsque vous avez fini, relâchez le bouton SLEEP.

Pendant que la radio est en marche dans le mode sommeil, le fait d'appuyer sur le bouton SLEEP la mettra à l'arrêt et le symbole d'activation de minuterie sommeil disparaîtra de l'affichage. Si le bouton POWER est appuyé, vous devrez appuyer à nouveau sur le bouton SLEEP pour désactiver la fonction SOMMEIL (Le symbole disparaîtra de l'affichage) et appuyez à nouveau sur le bouton POWER pour mettre la radio à l'arrêt.

RÉGLAGE DE LA FONCTION SOMMEIL

continué

NOTE: La fonction sommeil ne peut pas être activée à nouveau dans les 2 minutes après que cette fonction a été désactivée.



10 INTRODUCTION AUX ONDES COURTES

Les ondes courtes vous permettent d'écouter des stations situées tout autour du monde. Maintenant que vous possédez une radio à ondes courtes, aucun doute que vous voudrez aussitôt écouter des stations du monde entier. Si vous êtes un novice en matière d'ondes courtes, veuillez consacrer un peu de temps pour apprendre les principes fondamentaux exposés brièvement ci-dessous. Pour écouter avec succès les stations en ondes courtes, vous devez savoir comment les trouver. Elles se trouvent dans les 'bandes' d'ondes courtes. Sur le Mini 300, les bandes d'ondes courtes sont numérotées de 1 à 7. Le tableau ci-dessous et celui au dos de la radio montre la correspondance des bandes 1-7 avec leurs noms officiels et leurs gammes de fréquences couvertes par celles-ci.

11 BANDS DES ONDES COURTES

RÉGLAGE DU SÉLECTEUR DU MINI 300	NOM OFFICIEL DE LA BANDE D'ONDES COURTES	GAMME DES FRÉQUENCES EN MHz	GAMME DES FRÉQUENCES EN KHz
SW1	49 mètres	5.950-6.20	5950- 6200
SW2	41 mètres	7.10-7.30	7100- 7300
SW3	31 mètres	9.50-9.95	9500- 9950
SW4	25 mètres	11.600-12.100	11600-12100
SW5	22 mètres	13.600-13.800	13600-13800
SW6	19 mètres	15.10-15.80	15100-15800
SW7	16 mètres	17.500-17.90	17500-17900

12 DIRECTIVES

VOI CI ICI QUELQUES INDICATIONS GÉNÉRALES

- En général, les bandes avec des fréquences en dessous de 13 MHz sont meilleures pendant la nuit et les bandes avec des fréquences au-dessus de 13 MHz sont meilleures pendant la journée. Cette indication, quoique approximative, est un truc général pratique.
- Pendant la journée, écoutez sur les bandes SW5 à 7. Celles-ci peuvent commencer à devenir bonnes juste avant le lever du soleil et peuvent rester bonnes toute la journée, jusqu'après le coucher du soleil.
- La nuit, écoutez sur les bandes SW1 à 4. Celles-ci peuvent commencer à devenir bonnes juste avant le coucher du soleil et peuvent rester bonnes toute la nuit, jusqu'après le lever du soleil.
- Au lever et au coucher du soleil, les bandes de la nuit et de la journée peuvent toutes deux être bonnes, même quelques fois exceptionnellement bonnes.
- Les ondes courtes en hiver sont généralement un peu meilleures qu'en été.

DIRECTIVES continué

- Le fait de tenir la radio tout en écoutant les ondes courtes améliorera la puissance du signal.
- Le fait de se rapprocher d'une fenêtre peut améliorer considérablement votre réception parce que les matériaux de construction utilisés dans certains bâtiments ne laissent pas très bien passer les signaux. Les signaux pénètrent plus facilement les bâtiments à charpentes en bois, tandis que les bâtiments en briques et en béton bloquent généralement les signaux. Si vous êtes dans un bâtiment avec un ou plusieurs étages au-dessus de vous, la puissance des signaux peut aussi être affaiblie. Dans une telle situation, placez-vous le plus près possible d'une fenêtre tout en écoutant.
- Ces indications peuvent être utilisées dans le monde entier et ne dépendent pas de l'endroit où vous vous trouvez.

13 STATIONS

COMMENT IDENTIFIER CE QUE VOUS ÉCOUTEZ ET COMMENT TROUVER LES STATIONS QUE VOUS VOULEZ ÉCOUTER?

Pour cela, vous devrez utiliser un répertoire des ondes courtes. Nous recommandons l'utilisation d'un répertoire détaillé des ondes courtes, surtout si vous voulez écouter des pays particuliers ou pour identifier la station que vous êtes en train d'écouter. Un tel répertoire classera par ordre alphabétique les pays émettant sur ondes courtes, indiquant leur langue, la région visée, l'heure d'émission et la fréquence qui est utilisée. Le répertoire le plus facile à utiliser est PASSPORT TO WORLD BAND RADIO, disponible chez les grands libraires et directement auprès de la maison d'édition. Publié par International Broadcasting Services, Ltd., Box 300, Penn's Park, Pennsylvania 18943; www.passband.com. Cette publication comporte des chapitres séparés pour les émissions qui sont en anglais et celles qui ne le sont pas, intitulés World-Wide Broadcasts In English and Voices From Home. (Émissions du Monde en Anglais et Voix de Chez Nous)

14 RENSEIGNEMENTS SUR LES SERVICES

Pour obtenir de plus amples renseignements vous pouvez contacter le Service des réparations de Etón:

customersvc@etoncorp.com

Veillez nous contacter pour obtenir un Numéro d'autorisation de retour avant d'expédier votre appareil. Si vous voulez renvoyer votre appareil pour le faire réparer, emballez soigneusement le récepteur en utilisant sa boîte d'origine ou une autre boîte appropriée. Inscrivez lisiblement votre adresse de retour sur la boîte d'expédition et sur la lettre jointe qui décrit la réparation nécessaire, les symptômes ou les problèmes. Veillez inclure aussi le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre pendant la journée, ainsi qu'une copie de votre preuve d'achat. Le récepteur sera réparé selon les modalités de la Garantie limitée de Etón et vous sera retourné.

15 LA GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Etón garantit à l'acheteur initial que ce produit sera exempt de tout défaut de matériau ou de main-d'œuvre pendant une année à partir de la date de l'achat initial.

Pendant la durée de la garantie, Etón ou un centre accrédité de réparation Etón fournira, gratuitement, les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour corriger les vices de matériau et de main-d'œuvre. En outre, Etón peut choisir de remplacer un appareil défectueux.

1. Remplissez et envoyez la Fiche d'enregistrement de la garantie dans les dix (10) jours qui suivent la date de l'achat.
2. Appelez Etón ou le centre accrédité de réparation le plus proche, aussitôt que possible après la découverte d'une possibilité de vice.

Soyez prêt à donner :

- (a) le numéro de modèle et le numéro de série.
- (b) le nom du revendeur et la date approximative de l'achat.
- (c) une description détaillée du problème, y compris les détails sur les branchements électriques à l'équipement associé et la liste de cet équipement.

LA GARANTIE LIMITÉE DE UN AN continué

3. Etón vous donnera un numéro d'Autorisation de retour et l'adresse à laquelle vous pouvez envoyer l'appareil. Envoyez l'appareil dans sa boîte d'origine ou une boîte équivalente, entièrement assuré et les frais de port payés à l'avance. Un entretien, des réparations et une utilisation corrects sont importants pour obtenir un bon fonctionnement de ce produit. Veuillez donc lire soigneusement ce Mode d'emploi. Cette garantie ne s'applique pas aux défauts qui, selon l'évaluation de Etón, ont été provoqués par :

1. un entretien ou des réparations incorrects, y compris l'installation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas conformes à la qualité et aux spécifications des pièces d'origine.
2. une utilisation incorrecte, abusive ou négligente, ou une installation incorrecte.
3. des dégâts accidentels ou intentionnels.
4. une fuite des piles.

Toutes les garanties implicites, le cas échéant, y compris les garanties de valeur marchande et d'aptitude à une utilisation particulière, cessent une (1) année après la date de l'achat initial.

LA GARANTIE LIMITÉE DE UN AN *continué*

Ce qui précède constitue l'ensemble des obligations de Etón envers ce produit, et l'acheteur initial n'aura aucun autre recours ni réclamation pour des dommages indirects ou consécutifs, des pertes ou des dépenses. Certains états n'autorisent aucune limitation sur la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas les exclusions ou les limitations sur les dommages indirects ou consécutifs, et donc les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'état en état.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services, contactez :

Etón Corporation

www.etoncorp.com



SIE BENÖTIGEN HILFE?

Hier ist, wie uns zu berühren:

- From the United States: (800) 872-2228
- From Canada: (800) 637-1648
- From Everywhere Else: (650) 903-3866
- Email: customersvc@etoncorp.com
- Internet: www.etoncorp.com

INHALTSVERZEICHNIS

	page
1 BEDIENELEMENTE	44
2 BATTERIEN EINSETZEN	46
3 RADIO EIN- UND AUS- SCHALTEN	46
4 EMPFANG VON UKW	47
5 EMPFANG VON MW BZW. KW 1-7	47
6 GEBRAUCH DER ANTENNE	47
7 STELLEN DER UHR	48
8 STELLEN DER WECKZEIT	49
9 STELLEN DER EINSCHLAFZEIT-AUTOMATIK (SLEEP)	50
10 EINFÜHRUNG IN DIE KURZWELLE	52
11 KURZWELLENBÄNDER	53
12 RICHTLINIEN	54
13 STATIONEN	56
14 INFORMATIONEN ZUR WARTUNG	57
15 EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE	58

1 BEDIENELEMENTE

- 1 ANTENNE
- 2 ANZEIGE
- 3 STUNDEN
- 4 MINUTEN
- 5 KNOPF ZUR SENDEREINSTELLUNG
- 6 LAUTSTÄRKENREGLER
- 7 EIN/AUS (POWER)
- 8 EINSCHLAFZEIT-AUTOMATIK (SLEEP)
- 9 WECKFUNKTION (ALARM)
- 10 ZEIT
- 11 BATTERIEFACHABDECKUNG
- 12 KOPFHÖRERBUCHSE
- 13 BANDSCHALTER

BEDIENELEMENTE fortgesetzt



2 BATTERIEN EINSETZEN

Die Abdeckung des Batteriefachs durch Drücken in Pfeilrichtung abnehmen. Zwei ‚AA‘ -Batterien einsetzen. Dabei die in der Abbildung gezeigte Polarität beachten. Zum leichten späteren Entnehmen die Batterien so einsetzen, dass das Band zur Entnahme unter den Batterien zu liegen kommt. Wenn der Klang leise oder verzerrt wirkt, neue Batterien einsetzen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, alle Batterien entnehmen, um ein mögliches Auslaufen der Säure zu verhindern. Alkalibatterien erbringen die beste Leistung.

3 RADIO EIN- UND AUS- SCHALTEN

Das Radio durch Drücken des Knopfs mit der Bezeichnung POWER (7) einschalten. Die Lautstärke mit dem Knopf zur Lautstärkenregelung (6) einstellen.



4 EMPFANG VON UKW

Mit dem Schalter zur Bandwahl das UKW-Band (13) wählen. Mit dem Knopf zur Sendereinstellung (5) das Radio auf die gewünschte Frequenz stellen.

5 EMPFANG VON MW BZW. KW 1-7

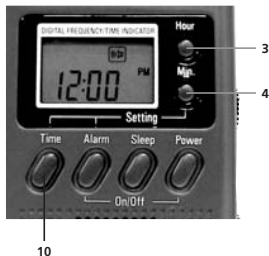
Das gewünschte Band - MW oder KW 1-7 - mit dem Schalter zur Bandwahl (13) einstellen. Den Knopf zur Sendereinstellung (5) auf die gewünschte Frequenz einstellen. Die Frequenz kann in der Anzeige (2) gesehen werden. Sender können auch einfach nach Gehör gesucht werden. Anmerkung: In der Anzeige wird MW sichtbar, wenn AM gewählt ist. Der Grund dafür ist, dass das AM-Band in manchen Teilen der Welt MW (für Mittelwelle) genannt wird. In der Anzeige wird SW (Short Wave) gezeigt, wenn KW 1-7 gewählt ist.

6 GEBRAUCH DER ANTENNE

1. Das Radio verfügt über eine interne Ferrit- Richtantenne für den Empfang der MW. Um den besten Empfang zu erzielen, muss das Radio gedreht werden.
2. Zum Empfang von UKW und KW die teleskopische Antenne (1) vollständig ausziehen. Für besten Empfang in UKW die Antenne drehen.

7 STELLEN DER UHR

Die Uhr zeigt die Zeit im 12-Stundenformat mit AM und PM an. Die richtige Uhrzeit (Stunden und Minuten) mit den Knöpfen STUNDE (3) und MINUTE (4) einstellen, wobei der Knopf ZEIT (10) gedrückt gehalten wird. Um die Zeit weiterzustellen können die Knöpfe kurz und schnell hintereinander gedrückt oder gedrückt gehalten werden. Nach vollendeter Einstellung den Knopf ZEIT loslassen.



8 STELLEN DER WECKZEIT

Bei ausgeschaltetem Radio den Knopf ALARM (9) gedrückt halten und gleichzeitig durch Drücken der Knöpfe STUNDE (3) und MINUTE (4) die richtige Weckzeit (Stunden und Minuten) einstellen. Um die Zeit weiterzustellen können die Knöpfe kurz und schnell hintereinander gedrückt oder gedrückt gehalten werden. Nach vollendeter Einstellung den Knopf ALARM loslassen. Jetzt erscheint das Lautsprechersymbol in der Anzeige. Zur Deaktivierung der Weckfunktion den Knopf ALARM (9) noch einmal drücken. Das Lautsprechersymbol wird dadurch ausgeblendet.

Wenn die aktivierte Weckfunktion das Radio einschaltet, kann es durch Drücken des Knopfs ALARM(9) wieder ausgeschaltet werden.

Wenn das Radio im Weckfunktionsmodus ist, schaltet es sich nach 60 Minuten automatisch ab, wenn die Weckfunktion nicht zuvor manuell deaktiviert wurde.

SYMBOL FÜR AKTIVIERTE WECKFUNKTION



9 STELLEN DER EINSCHLAFZEIT-AUTOMATIK (SLEEP)

Mit der Einschlafzeit-Automatik schaltet sich das Radio automatisch ab, nachdem es für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet war (von 1 Stunde und 59 Minuten bis zu nur 1 Minute).

Bei ausgeschaltetem Radio den Knopf SLEEP (8) drücken und nicht loslassen. Dadurch wird das Radio eingeschaltet. Auf der Anzeige erscheint „0:59“. Außerdem wird in der Anzeige das Symbol für die Einschlafzeit-Automatik (Sleep) eingeblendet.

Wenn die Einschlafzeit-Automatik auf 59 Minuten eingestellt werden soll, den Knopf SLEEP sofort loslassen. Wenn die Zeit geändert werden soll, den Knopf SLEEP gedrückt halten und die Einschlafzeit mit den Knöpfen STUNDE und MINUTE je nach Bedarf einstellen. Nach vollendeter Einstellung den Knopf SLEEP loslassen.

Wenn das Radio im Einschlafzeit-Modus läuft, kann es durch einen Druck auf den Knopf SLEEP ausgeschaltet werden. Das Symbol für die Einschlafzeit-Automatik wird dann aus der Anzeige ausgeblendet. Soll der Knopf POWER gedrückt werden, muss zunächst der Knopf SLEEP noch einmal gedrückt werden, um die Einschlafzeit-Automatik zu deaktivieren (das Symbol wird aus der

STELLEN DER EINSCHLAFZEIT-AUTOMATIK (SLEEP) fortgesetzt

Anzeige ausgeblendet). Dann den Knopf POWER drücken, um das Radio auszuschalten.

HINWEIS: Die Einschlafzeit-Automatik kann bis zu 2 Minuten nach der Deaktivierung dieser Funktion nicht wieder aktiviert werden.



10 EINFÜHRUNG IN DIE KURZWELLE

Über Kurzwelle können Sender aus der ganzen Welt gehört werden. Da Sie jetzt ein Kurzwellenradio besitzen, möchten Sie sicherlich gleich Kurzwellensender aus der ganzen Welt hören. Wenn Sie keine Erfahrung mit Kurzwelle haben, nehmen Sie sich bitte etwas Zeit, um die unten beschriebenen Grundlagen zu lernen. Wenn man erfolgreich Kurzwellensender hören möchte, muss man wissen, wie man sie finden kann. Sie können in Kurzwellen- 'Bändern' gefunden werden. Auf dem Mini 300 sind die Kurzwellenbänder von 1 bis 7 nummeriert. Die Tabelle unten und auf der Rückseite des Radios zeigen das die Bänder 1 bis 7 mit ihren offiziellen Bezeichnungen und den Frequenzbereichen, die durch sie abgedeckt werden.

11 KURZWELLENBÄNDER

MINI 300 SCHALTER- STELLUNG	OFFIZIELLE BEZE- ICHNUNG DES KURZWELLEN- BANDS	FREQUENZBEREICH IN MHz	FREQUENZBEREICH IN kHz
SW1	49 mètres	5.950-6.20	5950- 6200
SW2	41 mètres	7.10-7.30	7100- 7300
SW3	31 mètres	9.50-9.95	9500- 9950
SW4	25 mètres	11.600-12.100	11600-12100
SW5	22 mètres	13.600-13.800	13600-13800
SW6	19 mètres	15.10-15.80	15100-15800
SW7	16 mètres	17.500-17.90	17500-17900

12 RICHTLINIEN

HIER EINIGE ALLGEMEINEN RICHTLINIEN

- Im Allgemeinen sind die Bänder mit Frequenzen unter 13 MHz während der Nacht und die Bänder mit Frequenzen über 13 MHz während des Tages besser. Diese Richtlinie trifft nicht immer zu, kann aber als nützliche allgemeine Faustregel dienen.
- Während des Tages kann KW 5-7 gehört werden. Diese Bänder können kurz vor Sonnenaufgang gut werden und den ganzen Tag lang, bis kurz nach Sonnenuntergang, gut bleiben.
- Während der Nacht kann KW 1-4 gehört werden. Diese Bänder können kurz vor Sonnenuntergang gut werden und die ganze Nacht lang, bis kurz nach Sonnenaufgang, gut bleiben.
- Während des Sonnenauf- und Sonnenuntergangs können sowohl die Tages- als auch die Nachtbänder gut sein, manchmal ungewöhnlich gut.

RICHTLINIEN fortgesetzt

- Im Winter ist der Kurzwellenempfang im Allgemeinen etwas besser als im Sommer.
- Die Signalstärke der Kurzwelle wird besser, wenn das Radio in den Händen gehalten wird.
- Der Empfang kann sich wesentlich verbessern, wenn man sich neben ein Fenster stellt, da sich die Materialien mancher Gebäude nicht leicht von den Signalen durchdringen lassen. Die Signale dringen am besten durch Gebäude aus Holz, während Beton- und Steingebäude im Allgemeinen Signale blockieren. Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden und ein oder mehrere Stockwerke über.

13 STATIONEN

WIE KANN MAN ERKENNEN, WELCHEN SENDER MAN HÖRT UND WIE FINDET MAN BESTIMMTE SENDER

Hierzu ist ein Kurzwellenverzeichnis erforderlich. Der Gebrauch eines umfassenden Kurzwellenverzeichnis wird empfohlen, besonders wenn bestimmte Länder empfangen werden sollen oder eine Bestimmung der empfangenen Sender gewünscht ist. Ein derartiges Verzeichnis führt die Länder, die in Kurzwelle senden, alphabetisch auf, zusammen mit ihrer Sprache, dem Zielgebiet, den Sendezeiten und der Häufigkeit, mit der sie verwendet werden. Das gebrauchsfreundlichste Kurzwellenverzeichnis ist PASSPORT TO WORLD BAND RADIO, das in größeren Buchhandlungen und vom Verlag direkt erhältlich ist. Veröffentlicht von International Broadcasting Services, Ltd., Box 300, Penn's Park, Pennsylvania 18943, USA; www.passband.com. In dieser Publikation finden sich getrennte Kapitel für englische und nicht-englische Sendungen mit dem Titel 'World-Wide Broadcasts In English and Voices From Home'.

14 INFORMATIONEN ZUR WARTUNG

Sie können den Etón technischen kundendienst für weitere informationen oder hilfe durch erreichen uns an berühren:

customersvc@etoncorp.com

Vor dem Einschicken des Geräts eine Rückgabegenehmigung anfordern. Wenn Sie Ihr Gerät zur Wartung einschicken möchten, den Empfänger sorgfältig im Originalkarton oder einen anderen geeigneten Behälter verpacken. Den Absender deutlich auf dem Verpackungskarton und einem beigelegten Begleitschreiben angeben. In dem Schreiben sollte die Art der notwendigen Wartung, die Symptome oder die Probleme erwähnt werden. Auch eine Telefonnummer angeben, unter der Sie tagsüber zu erreichen sind, sowie eine Kopie des Kaufnachweises. Der Empfänger wird unter den Bedingungen der eingeschränkten Garantie von Etón gewartet und an Sie zurückgeschickt.

15 EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Etón garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass dieses Produkt frei von Material- oder Verarbeitungsmängeln ist. Diese Garantie gilt für ein Jahr ab Kaufdatum. Während der Garantieperiode stellt Etón oder eine von Etón autorisierte Servicestelle kostenlos Teile und Arbeitszeit bereit, die zur Behebung von Material- und Verarbeitungsmängeln notwendig sind. Etón kann ein schadhaftes Gerät nach eigenem Ermessen ersetzen.

1. Füllen Sie die Garantie-Registrierungskarte innerhalb von zehn (10) Tagen nach Kauf aus.
2. Rufen Sie Etón oder die nächste Servicestelle sobald wie möglich an, wenn Sie einen Mangel feststellen.

Halten Sie Folgendes bereit:

- (a) Modell und Seriennummer.
- (b) Namen des Händlers und das ungefähre Kaufdatum.
- (c) Eine genaue Beschreibung des Problems, einschließlich Details über die elektrischen Verbindungen zu anderen Geräten und eine Liste dieser Geräte.

EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE fortgesetzt

3. Etón stellt eine Rückgabegenehmigungsnummer aus und teilt die Adresse mit, an die das Gerät geschickt werden kann. Das Gerät im Originalkarton oder einem anderen geeigneten Behälter schicken. Eine volle Versicherung abschließen und das Porto im Voraus bezahlen.

Eine sachgemäße Wartung, Reparatur und der richtige Gebrauch sind wichtig, damit das Gerät eine entsprechende Leistung bringen kann. Lesen Sie daher die Gebrauchsanleitung sorgfältig. Diese Garantie gilt für keine Schäden, die nach Ermessen von Etón auf folgende Gründe zurückzuführen sind:

1. Unsachgemäße Wartung oder Reparatur, einschließlich der Installation von Teilen oder Zubehör, die nicht der Qualität und den Spezifikationen der Originalteile entsprechen.
2. Unsachgemäße Behandlung, Missbrauch, Vernachlässigung oder falsche Installation.
3. Versehentliche oder mutwillige Beschädigung.
4. Auslaufende Batterien.

EINJÄHRIGE EINGESCHRÄNKTE

GARANTIE fortgesetzt

Alle stillschweigenden Garantien, falls solche bestehen, einschließlich Garantien der Marktfähigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, laufen ein (1) Jahr nach dem ursprünglichen Kaufdatum aus.

Das oben Erwähnte stellt die vollständige Verpflichtung von Etón bezüglich dieses Produkts dar. Der ursprüngliche Käufer ist zu keiner anderen Behebung berechtigt und hat keinen Anspruch für zufällige oder Folgeschäden, Verluste oder Ausgaben. In manchen Staaten ist eine Beschränkung der Länge stillschweigender Garantien oder der Ausschluss der beiläufig entstandener bzw. Folgeschäden nicht zulässig. Die obige Beschränkung trifft also für Sie eventuell nicht zu.

Diese Garantie erkennt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte zu. Sie haben eventuell auch andere Rechte, die von Staat zu Staat verschieden sind.

Für Informationen über unseren service:

Etón Corporation

www.etoncorp.com

eton

¿NECESITA AYUDA?

Esta es la forma de comunicarse con nosotros:

- From the United States: (800) 872-2228
- From Canada: (800) 637-1648
- From Everywhere Else: (650) 903-3866
- Email: customersvc@etoncorp.com
- Internet: www.etoncorp.com

ÍNDICE

	page
1 CONTROLES BÁSICOS.....	64
2 BATERÍAS.....	66
3 BOTÓN PARA ENCENDER/APAGAR Y CONTROL DE VOLUMEN.....	66
4 RADIO DE FM.....	67
5 RADIO DE AM Y DE 7 BANDAS DE ONDA CORTA.....	67
6 ANTENA	67
7 RELOJ	68
8 ALARMA	69
9 FUNCIÓN PARA DORMIR	70
10 INTRODUCCIÓN A LA ONDA CORTA	72
11 BANDAS DE ONDA CORTA	73
12 INSTRUCCIONES GENERALES PARA ESCUCHAR ONDA CORTA	74
13 ESTACIONES	76
14 INFORMACIÓN DE SERVICIO	77
15 GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO	78

1 CONTROLES BÁSICOS

- 1 ANTENA
- 2 PANTALLA
- 3 HORA
- 4 MINUTOS
- 5 PERILLA SINTONIZADORA
- 6 PERILLA DE VOLUMEN
- 7 ENCENDER / APAGAR
- 8 DORMIR
- 9 ALARMA
- 10 HORA
- 11 CUBIERTA DE LAS BATERÍAS
- 12 CONECTOR PARA AUDÍFONOS
- 13 SELECTOR DE BANDA

CONTROLES BÁSICOS continuación



2 BATERÍAS

Retire la cubierta del compartimiento de baterías empujando la cubierta en dirección de la flecha. Instale dos baterías "AA" de acuerdo con la polaridad indicada. Para poder sacarlas más fácilmente, coloque las baterías sobre la cinta del compartimiento. Si el sonido se vuelve bajo o distorsionado, cambie las baterías por otras nuevas. Si el radio no se va a usar durante un largo tiempo, saque todas las baterías para evitar una posible ruptura de las baterías con escape de material corrosivo.

3 BOTÓN PARA ENCENDER / APAGAR EL RADIO Y CONTROL DE VOLUMEN

Encienda el radio oprimiendo el botón "POWER" (7). Use la perilla de control de volumen (6) para ajustar el volumen del sonido.



4 RADIO DE FM

Seleccione la banda de FM usando el selector de banda (13). Use la perilla de sintonización (5) para sintonizar el radio en la frecuencia deseada.

5 RADIO DE AM Y DE 7 BANDAS DE ONDA CORTA

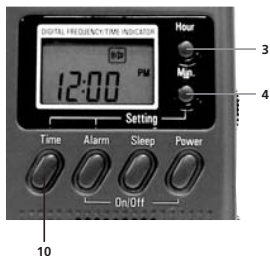
Seleccione la banda de FM usando el selector de banda (13). Use la perilla de sintonización (5) para sintonizar el radio en la frecuencia deseada.

6 ANTENA

- A. Para la banda de AM (MW), el radio usa una antena direccional interna con barra de ferrita. Gire el radio para obtener la mejor recepción.
- B. Para las bandas de FM o SW, extienda completamente la antena telescópica (1). Para sintonizar estaciones de FM, gire la antena hasta obtener la mejor recepción.

7 RELOJ

El reloj muestra la hora en un formato de 12 horas, AM/PM. Mientras oprime el botón "TIME" (10), ajuste la hora correcta usando los botones "HOUR" (3) y "MINUTE" (4). Ellos se pueden tocar brevemente para avanzar la hora en forma lenta o se pueden mantener oprimidos para avanzarla rápidamente. Cuando haya terminado de poner la hora correcta en el reloj, suelte el botón "TIME".



8 ALARMA

Con el radio apagado, mantenga el botón "ALARM" (9) oprimido mientras pone en el reloj la hora correcta con los botones "HOUR" (3) y "MINUTE" (4). Estos botones se pueden pulsar de forma breve para avanzar la hora lentamente o se pueden mantener oprimidos para avanzarla rápidamente. Cuando termine, suelte el botón "ALARM" y esto hará que el símbolo de una bocina aparezca en la pantalla. Si desea quitar la alarma, pulse el botón "ALARM" (9) otra vez y el símbolo de bocina desaparecerá de la pantalla.

Cuando la alarma enciende el radio a la hora seleccionada, se podrá apagar oprimiendo nuevamente el botón "ALARM" (9). El botón de encender y apagar "POWER" (7) no se puede usar en este caso.

Mientras el radio esté funcionando en el modo de alarma, si no hay ninguna acción manual para desactivar la alarma, el radio se apagará automáticamente después de 60 minutos.



9 FUNCIÓN PARA DORMIR

La función para dormir permite que el radio opere durante un período específico de tiempo antes de apagarse automáticamente (desde 1 hora 59 minutos hasta solamente un minuto).

Con el radio apagado, oprima y no suelte el botón "SLEEP" (8). Esto enciende el radio y el número "0.59" aparece en la pantalla. Esta acción también hace que el símbolo de activación del temporizador para dormir aparezca en la pantalla.

Para hacer que la función "SLEEP" dure 59 minutos, suelte el botón "SLEEP". Para seleccionar la duración de la función "SLEEP", continúe oprimiendo el botón "SLEEP" y use los botones "HOUR" y "MINUTE" para ajustar el tiempo de dormir de acuerdo con sus necesidades. Cuando haya terminado de preparar el reloj, suelte el botón "SLEEP".

Mientras el radio esté funcionando en el modo para dormir, se podrá apagar usando el botón "SLEEP". El botón "POWER" (7) no se puede usar para ese objeto. El símbolo de activación del temporizador de dormir desaparecerá de la pantalla. Si el botón "POWER" se oprime, usted necesitará volver a oprimir el botón "SLEEP" nuevamente para desactivar la función de dormir "SLEEP" (el símbolo desaparecerá de la pantalla) y volver a oprimir el botón "POWER" nuevamente para apagar el radio.

FUNCIÓN PARA DORMIR continuación

NOTA: La función para dormir no se podrá activar nuevamente dentro de un período de 2 minutos después de que esta función haya sido desactivada anteriormente.



10 INTRODUCCIÓN A LA ONDA CORTA

Las ondas cortas le permitirán oír estaciones de todo el mundo. Ahora que ya tiene un radio de onda corta, sin duda deseará oír inmediatamente las estaciones del mundo. Si es la primera vez que trata de escuchar estaciones de onda corta, por favor dedique algún tiempo a aprender los conocimientos básicos indicados abajo. Para oír las estaciones de onda corta, usted debe saber primero como encontrarlas. Esas estaciones se encuentran en las "bandas" de onda corta. En el radio Mini 300, las bandas de onda corta están numeradas 1-7. El cuadro de abajo y el que está en la parte posterior del radio muestran la relación de las bandas 1-7 con sus nombres oficiales y la gama de frecuencias cubiertas por ellas.

11 BANDAS DE ONDA CORTA

POSICIÓN DEL SELECTOR EN EL RADIO MINI 300	NOMBRE OFICIAL DE LA BANDA DE ONDA CORTA	GAMA DE FRECUENCIAS EN MHZ	GAMA DE FRECUENCIAS EN KHZ
SW1	49 metros	5.950-6.20	5950- 6200
SW2	41 metros	7.10-7.30	7100- 7300
SW3	31 metros	9.50-9.95	9500- 9950
SW4	25 metros	11.600-12.100	11600-12100
SW5	22 metros	13.600-13.800	13600-13800
SW6	19 metros	15.10-15.80	15100-15800
SW7	16 metros	17.500-17.90	17500-17900

12 INSTRUCCIONES GENERALES PARA ESCUCHAR ONDA CORTA

ESTAS SON ALGUNAS DE LAS INSTRUCCIONES GENERALES

- En general, las bandas con frecuencias por debajo de 13 MHz son mejores por la noche y las bandas con frecuencias mayores de 13 MHz son mejores durante el día. Aunque lo anterior es una aproximación, se puede considerar como una regla general.
- Durante el día, escuche en las bandas SW5-7. Estas bandas pueden comenzar a estar buenas un poco antes de la salida del sol y pueden permanecer buenas todo el día, hasta un poco después de la puesta del sol.
- Durante la noche, escuche en las bandas SW1-4. Estas bandas pueden comenzar a estar buenas un poco antes de la puesta del sol y pueden permanecer buenas toda la noche, hasta un poco después de la salida del sol.
- Alrededor de las horas de la salida y la puesta del sol, tanto las bandas del día como de la noche podrán estar buenas y, algunas veces, excepcionalmente buenas.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA ESCUCHAR ONDA CORTA

continuación

- Las ondas cortas son generalmente un poco mejores durante el invierno que durante el verano.
- El sostener el radio con las manos, mientras escucha la onda corta, mejorará la intensidad de las señales.
- El acercarse a una ventana puede mejorar mucho su recepción, porque los materiales de construcción de algunos edificios simplemente no permiten que las señales entren muy bien. Las señales penetran los edificios de madera fácilmente, mientras que los edificios de concreto y ladrillo usualmente bloquean las señales. Si está en un edificio con uno o más pisos por encima de usted, las señales también pueden perder su intensidad. En esa situación, coloque el radio lo más cerca que pueda de una ventana mientras lo usa.
- Estas instrucciones generales se pueden usar en cualquier parte del mundo y no son dependientes del lugar geográfico específico.

13 ESTACIONES

COMO IDENTIFICAR LAS ESTACIONES QUE ESTÁ ESCUCHANDO Y COMO ENCONTRAR LAS ESTACIONES QUE DESEA ESCUCHAR.

Recomendamos el uso de un directorio de estaciones de onda corta, especialmente si desea sintonizar ciertos países específicos o identificar la estación que está escuchando. Ese directorio mostrará una lista en orden alfabético de los países que transmiten en onda corta, incluyendo el idioma, el área del mundo a donde dirigen las transmisiones, el tiempo de transmisión y la frecuencia utilizada. El mejor directorio se llama "PASSPORT TO WORLD BAND RADIO" (Pasaporte a las bandas mundiales de radio), que se puede obtener en las librerías principales o directamente de la compañía editora. Este directorio es publicado por International Broadcasting Services, Ltd., Box 300, Penn's Park, Pennsylvania 18943 (www.passband.com). Esta publicación tiene capítulos separados para las transmisiones en inglés y en otros idiomas, titulados "World-Wide Broadcasts in English" (Transmisiones en inglés de todo el mundo) y "Voices from Home" (Voces de casa).

14 INFORMACIÓN DE SERVICIO

Puede comunicarse con el departamento de servicio de Etón para obtener más información:

customersvc@etoncorp.com

Escribanos por una Autorización de Devolución antes de enviar su unidad. Si desea retornar su unidad para obtener servicio, empaque el receptor cuidadosamente usando la caja original u otra caja apropiada. Escriba su dirección de retorno claramente sobre la caja e incluya una carta describiendo el servicio requerido, los síntomas o problemas. También incluya su número de teléfono durante el día y una copia de su recibo de compra. El radio recibirá servicio bajo los términos de la garantía limitada de Etón y le será devuelto.

15 GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Etón le garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos en el material y mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de la compra original. Durante el período de garantía, Etón o un centro autorizado de servicio de Etón suministrará, sin costo alguno, las piezas y mano de obra necesarias para corregir los defectos en el material o mano de obra. A su opción, Etón podrá cambiar la unidad defectuosa.

1. Llene y envíe la tarjeta de registración de garantía dentro de diez (10) días de la compra.
2. Llame a Etón o al centro autorizado de servicio más cercano tan pronto sea posible después de descubrir un posible defecto en el radio.

Tenga a mano:

- (a) el número de modelo y de serie.
- (b) el nombre del vendedor y la fecha aproximada de compra.
- (c) una descripción detallada del problema, incluyendo detalles sobre la conexión eléctrica a los equipos asociados utilizados y una lista de esos equipos.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

continuación

3. Etón le dará el número de la Autorización de Devolución y la dirección a donde debe enviar la unidad para que sea reparada. Envíe la unidad en su caja original o en una caja equivalente, con un seguro completo que cubra su valor y con el costo de envío prepago.

El mantenimiento, reparación y uso correcto son importantes para obtener un buen rendimiento de este producto. Por lo tanto, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones. Esta garantía no se aplica a cualquier defecto que Etón determine que es debido a:

1. Un mantenimiento o reparación incorrecto, incluyendo la instalación de piezas y accesorios que no se conforman a la calidad y especificación de las piezas originales.
2. Mal uso, abuso, maltrato o instalación incorrecta.
3. Daño intencional o accidental.
4. Ruptura con escape del contenido de las baterías.

Todas las garantías implícitas, si existen, incluyendo las garantías de comerciabilidad y uso para fines específicos, terminan un (1) año después de la fecha de la compra original.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

continuación

Lo anterior constituye toda la obligación de Etón con respecto a este producto y el comprador original no tendrá ningún otro remedio legal ni podrá reclamar daños incidentales o consecuentes, pérdidas o gastos. Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita ni permiten exclusiones o limitaciones de daños incidentales o consecuentes, así que la anterior limitación y exclusión puede que no se aplique a usted. Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y usted puede tener también otros derechos que varían de estado a estado.

Para información sobre servicio, comuníquese con:

Etón Corporation

www.etoncorp.com

eton

PER QUESITI E CHIARIMENTI, Chiamare:

- From the United States: (800) 872-2228
- From Canada: (800) 637-1648
- From Everywhere Else: (650) 903-3866
- Email: customersvc@etoncorp.com
- Internet: www.etoncorp.com

INDICE

	page
1 COMANDI PRINCIPALI.....	84
2 BATTERIE.....	86
3 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO /VOLUME.....	86
4 RADIO FM.....	87
5 RADIO AM/SW1-7.....	87
6 ANTENNA	87
7 OROLOGIO	88
8 SVEGLIA.....	89
9 FUNZIONE SLEEP	90
10 INTRODUZIONE ALLE ONDE CORTE.....	92
11 BANDE DI ONDE CORTE.....	93
12 DIRETTIVE.....	94
13 STAZIONI	96
14 INFORMAZIONI SUL SERVIZIO	97
15 GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO.....	98

1 COMANDI PRINCIPALI

- 1 ANTENNA
- 2 DISPLAY
- 3 HOUR [ore]
- 4 MINUTES [minuti]
- 5 MANOPOLA DELLA SINTONIA
- 6 MANOPOLA DEL VOLUME
- 7 POWER [alimentazione]
- 8 SLEEP [spegnimento differi]
- 9 ALARM [sveglia]
- 10 TIME [tempo]
- 11 SPORTELLO DELLE BATTERIE
- 12 PRESA JACK DELLE CUFFIE
- 13 SELETTORE DI BANDA

COMANDI PRINCIPALI segue



2 BATTERIE

Rimuovere lo sportello dello scompartimento delle batterie, spingendolo nella direzione indicata dalla freccia. Installare due batterie ministilo AA, osservandone la polarità. Per facilitarne l'estrazione, porre le batterie sopra il nastro di sollevamento. Se il suono diventa debole e distorto, sostituire le batterie. A titolo precauzionale, rimuovere le batterie per evitare eventuali perdite se si intende conservare la radio a lungo senza usarla.

3 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/ VOLUME

Accendere la radio premendo il pulsante POWER (7). Usare la manopola del volume (6) per regolare il volume.



4 RADIO FM

Scegliere la banda FM usando il selettore di banda (13). Usare la manopola della sintonia (5) per sintonizzare la radio sulla frequenza desiderata.

5 RADIO AM/SW1-8

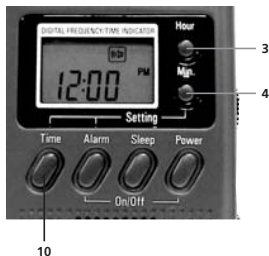
Scegliere la banda desiderata, AM o SW 1-7, usando il selettore di banda (13). Far ruotare la manopola della sintonia (5) sulla frequenza desiderata, visualizzandola sul display (2), oppure esplorare la banda e cercare una stazione interessante. Quando si seleziona AM, il display visualizza l'indicazione MW. Il motivo va ricercato nel fatto che la banda a frequenza modulata è detta in alcune parti del mondo banda MW (medium wave o onde medie). SW (short wave o onde corte) appare sul display quando si seleziona una banda SW 1-8.

6 ANTENNA

- A. In ampiezza modulata AM (MW), la radio usa una antenna direzionale interna in ferrite. Far ruotare la radio per ottenere la migliore ricezione.
- B. In frequenza modulata/onde corte FM/SW, estendere completamente l'antenna telescopica (1). In FM, far ruotare l'antenna per ottenere la migliore ricezione.

7 OROLOGIO

L'orologio visualizza l'ora nel formato a 12 ore AM/PM. Premendo il pulsante TIME (10), impostare l'ora ed i minuti per mezzo dei pulsanti HOUR (3) e MINUTE (4). La modifica dell'impostazione è lenta se si preme i pulsanti brevemente e veloce se li si preme a lungo. Una volta ottenuta l'ora desiderata, rilasciare il pulsante TIME.



8 SVEGLIA

Dopo aver spento il radio, premere il pulsante ALARM (9) ed impostare l'ora del risveglio con i pulsanti HOUR (3) e MINUTE (4). La modifica dell'impostazione è lenta se si preme i pulsanti brevemente e veloce se li si preme a lungo. Una volta ottenuta l'ora desiderata, rilasciare il pulsante ALARM. L'icona dello speaker appare sul display. Se si vuole disattivare la sveglia, premere un'altra volta il pulsante ALARM (9) e verificare che l'icona dello speaker non sia visualizzata sul display.

Quando il radio viene accesa dall'attivazione della sveglia, è possibile spegnerla premendo di nuovo il pulsante ALARM (9). Non è possibile usare il pulsante POWER (7) a questo fine.

Quando il radio è in funzione in modalità Sveglia e la sveglia non viene disattivata manualmente, il radio si spegne automaticamente dopo 60 minuti.



9 FUNZIONE SLEEP

La funzione SLEEP [spegnimento differito] permette di ascoltare la radio per un lasso di tempo specificato prima di spegnere automaticamente l'apparecchio (una volta trascorsi da 1 ora 59 minuti ad appena un minuto).

Dopo aver spento la radio, mantenere premuto il pulsante SLEEP (8) per attivare la radio e far apparire sul display l'indicazione 0:59. Il display visualizza inoltre l'icona di attivazione dello sleep timer.

Per impostare la funzione SLEEP su 59 minuti, rilasciare il pulsante SLEEP. Per impostare tale funzione in un altro modo, continuare a premere il pulsante SLEEP ed usare i pulsanti HOUR e MINUTE per regolare a piacere l'attesa prespegnimento. Una volta selezionato il tempo desiderato, rilasciare il pulsante SLEEP.

Mentre la radio è in funzione in modalità SLEEP, è possibile spegnerla premendo il pulsante SLEEP. Non è possibile usare il pulsante POWER (7) a questo fine. L'icona di attivazione dello sleep timer sparisce dal display. Se si preme il pulsante POWER, è necessario premere di nuovo il pulsante SLEEP per disattivare la funzione omonima (l'icona sparisce dal display) e poi premere un'altra volta POWER per spegnere la radio.

FUNZIONE SLEEP segue

NOTA: Dopo la disattivazione della funzione SLEEP è necessario attendere almeno 2 minuti prima di poterla riattivare.



10 INTRODUZIONE ALLE ONDE CORTE

Stazioni radio di tutto il mondo trasmettono in onde corte e questa radio è l'ideale per dedicarsi immediatamente al loro ascolto. I neofiti possono trarre vantaggio dalle direttive di massima indicate sotto. Per ascoltare con successo le trasmissioni ad onde corte è indispensabile sintonizzarsi bene sulle relative emittenti. Esse trasmettono su specifiche bande ad onde corte. Nel caso della Mini 300, le bande ad onde corte sono numerate da 1 a 7. La tabella successiva e quella apposta sul retro della radio indicano il rapporto intercorrente tra le bande 1-7, i loro nomi ufficiali e le relative gamme di frequenza.

11 BANDE AD ONDE CORTE

IMPOSTAZIONE DELLA MINI 300PE	NOME UFFICIALE DELLA BANDA AD ONDE CORTE A	GAMMA DI FREQUENZA IN MHz	GAMMA DI FREQUENZA IN KHz
SW1	49 metros	5.950-6.20	5950- 6200
SW2	41 metros	7.10-7.30	7100- 7300
SW3	31 metros	9.50-9.95	9500- 9950
SW4	25 metros	11.600-12.100	11600-12100
SW5	22 metros	13.600-13.800	13600-13800
SW6	19 metros	15.10-15.80	15100-15800
SW7	16 metros	17.500-17.90	17500-17900

12 DIRETTIVE

INDICAZIONI DI MASSIMA

- In genere di notte si ricevono meglio le bande con frequenze inferiori a 13 MHz e di giorno quelle con frequenze superiori. Sebbene questa non sia una regola assoluta è un'utile generalizzazione.
- Durante il giorno, ascoltare le bande SW5-7. Le trasmissioni in queste frequenze cominciano ad essere ben ricevute subito prima dell'alba e la buona ricezione può continuare tutto il giorno, fino al dopo il tramonto.
- Di notte, ascoltare le bande SW1-4. Le trasmissioni in queste frequenze cominciano ad essere ben ricevute subito prima del tramonto e la buona ricezione può continuare tutta la notte fino a dopo l'alba.
- All'alba ed al tramonto, è possibile ricevere sia le bande diurne che quelle notturne, talvolta con eccezionale chiarezza.
- In genere le emissioni ad onde corte invernali sono migliori di quelle estive.

DIRETTIVE segue

- Tenendo in mano la radio durante l'ascolto si aumenta la forza del segnale.
- Avvicinando la radio ad una finestra è possibile migliorare significativamente la ricezione, poiché i materiali di costruzione di alcuni edifici tendono ad interferire con l'ascolto. I segnali penetrano bene nelle strutture in legno, mentre gli edifici in calcestruzzo e mattoni di solito li bloccano. Inoltre il segnale risulta indebolito se il punto d'ascolto si trova ad un piano intermedio di un edificio, con uno o più piani sovrastanti. In tale situazione, avvicinare la radio quanto più possibile ad una finestra.
- Queste regole generali sono valide ovunque nel mondo, indipendentemente dall'ubicazione.

13 STAZIONI

IDENTIFICAZIONE DELLE TRASMISSIONI ED INDIVIDUAZIONE DELLE STAZIONI DESIDERATE

Per ascoltare specifiche stazioni nazionali o per identificare una stazione con cui si sia ottenuto il collegamento, è opportuno munirsi di un elenco completo delle emittenti ad onde corte. Tali elenchi presentano in ordine alfabetico le emittenti nazionali che trasmettono ad onde corte, la relativa lingua, la zona a cui sono dirette le trasmissioni, gli orari e la frequenza di broadcast. Il migliore è il **PASS-PORT TO WORLD BANDE RADIO**, disponibile presso le principali librerie e direttamente presso l'editore, International Broadcasting Services, Ltd., Box 300, Penn's Park, Pennsylvania 18943, U.S.A. (www.passband.com). Questa pubblicazione dedica capitoli separati alle trasmissioni in inglese ed in altre lingue, intitolati **World-Wide Broadcasts In English** [Trasmissioni mondiali in inglese] e **Voices From Home** [Voci di casa].

14 INFORMAZIONI SUL SERVIZIO

E' possibile mettersi in contatto con il Service Department della Etón per ottenere ulteriori informazioni.

customersvc@etoncorp.com

Richiedere una autorizzazione alla resa prima di spedire l'unità. Ai fini della spedizione in ditta dell'unità per farla riparare, imballare con cura il ricevitore usando la scatola originale a un altro contenitore adatto. Scrivere in modo leggibile il proprio indirizzo sulla scatola di spedizione o in una lettera allegata, descrivendo l'intervento richiesto, i sintomi o i problemi. Inoltre, indicare il proprio numero di telefono diurno ed allegare una copia della prova di acquisto. Il ricevitore verrà riparato in conformità alle condizioni della garanzia limitata Etón e rispedito al mittente.

15 GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO

La Etón garantisce all'acquirente originale che questo prodotto è privo di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di un anno a decorrere dalla data di acquisto originale.

Durante il periodo di garanzia, la Etón o un centro autorizzato di servizio Etón fornirà a titolo gratuito i pezzi e la manodopera necessari per ovviare ai difetti di materiali o di lavorazione. La Etón può, a proprio parere insindacabile, sostituire una unità difettosa con una nuova.

1. Compilare e spedire la scheda di registrazione della garanzia entro dieci (10) giorni dalla data di acquisto.
2. Una volta scoperto un possibile difetto, telefonare quanto prima alla Etón o al centro autorizzato di servizio più vicino.

Indicare:

- a. il modello ed il numero di serie.
- b. l'identità del venditore e la data approssimata d'acquisto.
- c. una descrizione particolareggiata del problema, compresi i dettagli dei collegamenti elettrici con le associate attrezzature e l'elenco di tali attrezzature.

GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO segue

3. La Etón indicherà il numero di autorizzazione alla resa e l'indirizzo a cui recapitare l'unità. Spedire l'unità nel contenitore originale o in un suo equivalente, assicurata ed a carico del mittente.

Per garantire il rendimento ottimale di questo prodotto è importante che sia sottoposto a manutenzione, riparato ed usato in modo appropriato. Di conseguenza, leggere attentamente il manuale operativo. Questa garanzia non si applica ad alcun difetto che la Etón determini prodotto da:

1. Erronea manutenzione o riparazione, compresa l'installazione di parti o accessori difformi quanto a qualità o specifiche dai pezzi originali.
2. Uso erroneo, abuso, incuria o installazione errata.
3. Danni accidentali o intenzionali.
4. Perdita dalle batterie.

Tutte le eventuali garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità e di idoneità ad uno scopo particolare, scadono dopo un (1) anno dalla data di acquisto originale.

GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO *segue*

Quanto esposto sopra costituisce l'intera obbligazione della Etón relativa a questo prodotto e l'acquirente originale non ha altro ricorso né diritto a rivendicazioni per danni accessori o emergenti, perdite o spesa alcuna. Alcuni stati non consentono di limitare la durata di una garanzia implicita o le esclusioni o limitazioni dei danni accessori o emergenti, pertanto i limiti esposti sopra possono non essere sempre applicabili. Questa garanzia attribuisce all'acquirente specifici diritti. L'acquirente può godere di altri diritti che variano da stato a stato.

Per informazioni sugli interventi di riparazione e servizio, rivolgersi a:

Etón Corporation
www.etoncorp.com

From the United States: (800) 872-2228

From Canada: (800) 637-1648

From Everywhere Else: (650) 903-3866

Email: customersvc@etoncorp.com

Internet: www.etoncorp.com

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, California 94303
USA

etón